

美國國會法案摘介

司法

全國火傷警覺週

National burn awareness week, S.J.
Res. 225

#Congressional Record, Vol. 140
No. 139

(9/29/1994)S13733

由醫護人員、消防人員及火傷預防團體成立的火傷警覺聯盟，致力於教育大眾火傷的各項問題，並挽救了無數的生命。因此該決議案提出訂1995年2月5日至10日為「全國火傷警覺週」，以肯定火傷警覺聯盟的貢獻。（完成二讀）

移民控制及改革法

The immigration control and reform
act, S. 2533

Congressional Record, Vol.140
No. 144

(10/6/1994)S14534

根據移民局的統計，每年約有100萬名非法移民進入美國，而目前至少有400萬名非法移民居留於美國，且每年增加30萬人，造成政府財政負擔及人民生命財產之威脅。因此該法提出加強邊境之防衛，並禁止給予非法移民者社會福利之補助，以減少非法移民。（完成二讀）

外國罪犯控制法

The criminal alien control act of 1995
S.179

Congressional Record, Vol.141
No.4

(1/9/1995)S655

據統計，外國罪犯佔聯邦監獄人口的25%，嚴重威脅公共安全，更花費政府上百萬美元，又因移民局遣返過程十分冗長，使得27萬名應被遣返的外國人仍滯留美國。該法提出修正移民及國籍法，簡化逮捕、拘留及遣返外國罪犯的程序。（完成二讀）

全國乳房 x 光攝影術日

National mammography day, S.J,
Res. 220

Congressional Record, Vol.140
No.133

(9/21/1994)S13098

根據美國防癌協會的統計指出，1994年約182000名婦女患有乳癌，46000人因此死亡。然研究指出乳房 x 光攝影術在癌症初期是最好且安全的偵測方法，因此該決議案提出訂1994年10月19日為「全國乳房 x 光攝影術日」，以鼓勵婦女接受 x 光攝影術，以便及早發現及治療。（10月18日總統簽署成為公法P.L.103-370）

內政

英文爲美國政府之官方語言

Legislation to make English the official language of the U.S. government
S.175

Congressional Record, Vol.141
No.4

(1/9/1995)S653

去年政府曾使用非英語所得稅表格，似乎鼓勵國人使用其他語言。美國人種衆多，實應有共通之語言，該法提出確立英語爲美國政府之官方語文。

(完成二讀)

職業拳擊手安全法

The professional boxer safety act,
S.187

Congressional Record, Vol.141
No.5

(1/10/1995)S735

拳擊是激烈的運動，且是對運動技巧的考驗。許多拳擊手不像一般人想像的日進千金，大部份的拳擊手所得很少，甚至是冒著生命危險去迎戰。爲了保障選手的安全，該法提出禁止非法拳賽的舉行，並要求拳擊手於休養期間不得到其他州參賽。(完成二讀)

美國家庭平等最低工資法

American family fair minimum wage
act, S.203

Congressional Record, Vol.141
No.6

(1/11/1995)S800

國會於1938年第一次通過最低工資法，至70年代末期皆未調整，80年代曾降低，直到1989年才開始調高至每小時4.25美元。儘管如此，最低工資對一般勞工而言仍過低，因此該法提出在未來三年內每年增加5角美元。(完成二讀)

全國酪農業促銷改革法

Natioal dairy promotion reform act,
S.224

Congressional Record, Vol.141
No.7

(1/12/1995)S913

每賣出100磅的牛奶，酪農業者就必須繳付1.5角美元稅金，作爲「國家酪農業委員會」舉辦促銷活動之基金，有許多促銷活動不是酪農業者所贊成的，但因委員會成員皆是由集團投票選出或農業部長指派，無法真正反映酪農民所需，故該法提出由酪農民們自行投票選出委員會代表。(完成二讀)

環保局危險評估及損益分析法

The EPA risk assessment and cost-benefit analysis act of 1995, S.229

#Congressional Record, Vol. 141
No.8

(1/13/1995)S946

環保局擔負著國家環境及人民健康的責任，然也須面對怎樣的保護才是足夠的問題，因此該法提出要求環保局切實做好環境危險評估及損益分析，以促制定保障人民健康的法律。(完成二讀)

全民可負擔的醫療保健

The affordable health care for all Americans act, S.168

Congressional Record, Vol. 141 No.2

(1/5/1995)S503

造成聯邦政府預算的高漲，主要是由於醫療費用的失控，爲了使全民能負擔醫療保險費用，該法提出由個人、企業及政府分別負擔保險費用，政府亦補助低收入及失業者，並對老人及殘障者提供長期醫療及社區照顧之補助，使醫療保險能確實保障每一個人。（完成二讀）

減低花費及控制預算

The spending reduction and budget control act of 1995, S.163

#Congressional Record, Vol. 141 No.2

(1/5/1995)S491

目前聯邦預算皆是由國會預算委員會分配，且限制預算的刪減。爲了減少納稅義務人的負擔及政府的預算赤字，該法提出給予國會議員真正分配預算的權限並要求兩院聯合會尊重其決議。

（完成二讀）

安全改進法

The safety improvement act of 1995, S.162

Congressional Record, Vol.141 No.2

(1/5/1995)S488

1994年3月23日紐澤西州的愛迪生鎮發生油管爆炸，造成許多人無家可歸。爲

了避免類似的意外發生，該法提出授權交通部檢查油管公司之油管，並加強人口高密度區的油管檢查，及對於油管破壞者處以重罰。（完成二讀）

總統繼承釐清法

The presidential succession clarification act, S.2562

Congressional Record, Vol. 140 No.146

(10/8/1994)S15038

目前法律對現任總統死亡之總統權力繼承的規定，皆不適用於競選期間的總統候選人。該法提出應釐清有關總統繼承之規定。（完成二讀）

勞動基準法修正案

Fair labor standards act amendment, S.2544

Congressional Record, Vol.140 No.145

(10/7/1994)S14840

現行法律規定，水源運輸公司必須是支援農業用途。而夏天是工作旺季，但冬天卻正好相反，故其雇員無法全年每週均工作達40小時。因此該法提出修正勞動基準法，取消農業雇員工作達40小時之限制。（完成二讀）

年齡歧視法修正案

Age discrimination act amendments, S.2541

Congressional Record, Vol.140 No.145

(10/7/1994)S14876

根據1967年工作年齡歧視法之規定，年滿70歲之法官必須退休，然許多優秀的法官仍可為社會提供服務，因此該法提出取消70歲的退休限制。（完成二讀）

人道及安全的馬匹運送法

The humane and safe commercial transportation of horses for slaughter act of 1994, S.2522

Congressional Record, Vol. 140 No.144

(10/6/1994)S14505

許多運送馬匹的交通工具設備簡陋，使得馬匹在長途運送中無法休息，更沒食物和水，這是非常不人道的。因此該法提出每24小時要讓馬匹休息，車輛的高度至少需6英尺6英寸，且有通風設備及遮蔽物。（完成二讀）

殘障人士之企業發展法

The Americans with disabilities business deveolopment act of 1994,

S.2503

Congressional Record, Vol. 140 No.143

(10/5/1994)S14246

長久以來，殘障人士便受到不平等的待遇，不僅求職較一般人困難，更無法像一般創業者得到經濟補助。為了使殘障人士得到平等待遇，該法提出修改中小企業法，使殘障人士創業者可參與各項經濟發展活動。

高齡公民住宅安全法

Senior citizens housing safety act,

S.2493

Congressional Record, Vol. 140 No.141

(10/3/1994)S13929

現行法律規定，殘障者、藥物嗜用者及酗酒者與老年人同住一個公共社區，但年輕人喜受吵鬧、熬夜，而老年人喜歡安靜，生活習慣差異甚大。該法提出將此三者分開居住，以保障老人的健康及安全。（完成二讀）

1995年黑人獨立戰爭愛國者紀念幣法

The 1995 black revolutionary war patriots commemorative coin act,

S.2465

#Congressional Record, Vol. 140 No.137

(9/27/1994)S13453

二百年前，五千多名黑人及奴隸為爭取自由與白人移民者抗爭，這些非裔美人對美國獨立有很大的貢獻。該法提出要求財政部鑄造五十萬枚紀念幣。

（完成二讀）

火災安全及預防教育法

Fire safety and prevention education act, S 2439

Congressional Record, Vol. 140 No.129-131

(9/19/1994)S12963

火災每年平均造成五千人死亡，二萬九千人受傷，一百億美元的財務損失，及十億美元的醫療花費。為了減低人民生命財產的損失，該法提出補助各州及地方政府，以教育全民防火知識。

(完成二讀)

護理教育的加強及再認可法

The nursing education consolidation and reauthorization act of 1994,

S.2433

Congressional Record, Vol. 140
No.127

(9/13/1994)S12815

儘管聯邦政府提供護理獎學金及購置新設備，然根據1990年衛生資源及服務局的報告指出，全國49個州有護士短缺的現象。為紓緩此現象該法提出加強推動護理教育及訓練計劃，以提供專業的護理人員。(完成二讀)

婦女在科學及工程領域之貢獻

Advancement of women in science and engineering, S.2356

Congressional Record, Vol. 140
No.105

(8/3/1994)S10539

為了肯定婦女在科學及工程領域之貢獻，該法提出由國會共和黨及民主黨議員組成委員會，以評估婦女的貢獻。

(完成二讀)

聯邦文職工作法

Federal civil service jobs legislation, S.2348

Congressional Record, Vol. 140
No.104

(8/2/1994)S10358

現行法律規定國會議員不得推荐聯邦工作申請者，然推薦信僅是對申請者個人

能力、特質及工作表現的評估。因此該法提出取消禁止國會議員推荐申請公職者之規定。(完成二讀)

機車安全法

Motorcycle safety legislation, S.234

Congressional Record, Vol. 141
No.10

(1/18/1995)S1071

根據警察局的統計報告，45%的機車事故是無照駕駛，92%是無駕駛訓練，而50%是未滿6個月的駕駛經驗，且駕駛者的年齡在17到26歲之間。全國機車事故為2.95%，然有實施駕駛教育計劃而無安全帽規定的州，機車事故僅有2.56%，因此安全帽規定並不能減少機車事故，故該法提出修正美國法典第23章之規定，免除對未通過戴安全帽規定各州之部份處罰，並延長強制實施日期為1994年9月30日。(完成二讀)

外交

美墨邊境環境保護法

The United States-Mexico border environmental protection act, S.196

Congressional Record, Vol. 141
No.6

(1/11/1995)S795

美墨邊境長達二千英哩，環境污染問題嚴重，尤其是水質的污染。為了確保美墨邊境的人民生命安全，該法提出成立一億美元的緊急基金以解決環境問題。(完成二讀)

財政

鄉村醫院緊急醫療取得法

The rural emergency access care hospital act, S.210

Congressional Record, Vol. 141 No.7

(1/12/1995)S905

不論在鄉村或城市，緊急醫療是十分重要的。然目前緊急醫療不在醫療福利範圍內，因此該法提出修正社會安全法第十八條，將緊急醫療及相關的服務列入，並要求醫院提供轉診服務及全天候專職醫生駐院，以改善鄉村醫院的品質。（完成二讀）

胎兒酒精症候群及胎兒酒精影響法

Fetal alcohol syndrome and fetal alcohol effect legislation, S.171

Congressional Record, Vol. 141 No.2

(1/5/1995)S504

根據藥物濫用防治局的統計，66%的婦女在懷孕期間飲酒，造成每年約5000名兒童是先天胎兒酒精症候群。目前雖有許多醫療計劃，但皆排除孕婦及有子女的婦女，因此該法提出修正社會安全法第十九條，提供酗酒及服藥的孕婦治療（完成二讀）

美國家庭企業保存法

The American family business preservation act, S.161

Congressional Record, Vol. 141

No.2

(1/5/1995)S486

中小型企業是美國經濟體制的核心，但繁重的贈予稅及遺產稅使得中小企業所有者卻步。爲了確保經濟的穩定，該法提出減低家庭企業贈予稅及遺產稅之課徵。（完成二讀）

兒童扶養責任法

The child support responsibility act, S. 2528

Congressional Record, Vol. 140 No.144

(10/6/1994)S14512

由於父母的失職，全國有1/4的兒童是在窮困中長大的。根據1990年健康及人類服務處的統計指出，每年短缺340億美元的兒童扶養費用。該法提出加強及改進兒童扶養費徵收制度，促使父母善盡其責任及義務。（完成二讀）

經濟平等法

The economic equity act, S.2514

Congressional Record, Vol. 140 No.144

(10/6/1994)S14490

爲使婦女在工作及經濟上獲得平等待遇，該法提出禁止工作上之性別歧視，並減少工作場所發生之性騷擾事件；增加婦女創業機會；幫助工作者兼顧工作及家庭。（完成二讀）